

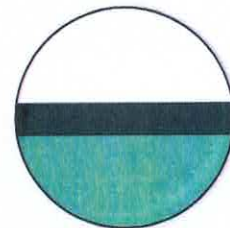


# MUNICIPALIDAD DE BOQUERÓN

DEPARTAMENTO DE BOQUERÓN

Creado por Ley N° 6688/2021

Compromiso, Gestión y Transparencia.



## CONTRATO N° 02/2025

Entre la Municipalidad de Boquerón, domiciliada en Avda. 1 de Febrero esq./ Los Colonos, de la ciudad de Neuland, Distrito de Boquerón, Departamento de Boquerón – Chaco, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. CESAR IGNACIO GONZALEZ BRITZ**, con **cédula de identidad N° 3.444.111**, en su carácter de **Intendente Municipal** según A.S. N° 222/2021 de fecha 13 de octubre del año 2021 y el **Abg. DERLIS BOGADO BOBADILLA**, con **Cedula de Identidad N° 4.181.476** designado por Resolución I.M. N° 01/2021 de la Intendencia Municipal en fecha 10 de noviembre del año 2021, como Secretario General; denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la **COOPERATIVA MULTIACTIVA NEULAND LIMITADA** con **RUC N° 80017582-4**, domiciliada en Avda. 1° de Febrero – Ciudad Neuland, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. MICHAEL JOHN SAWATZKY GIESBRECHT**, con **cédula de identidad N° 4.586.415**, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "Contrato de **LMCN N° 01/2025 CON ID N° 466665 - ADQUISICIÓN DE CUBIERTAS - FONDOS ROYALTIES**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

LMCN N° 01/2025 CON ID N° 466665 - ADQUISICIÓN DE CUBIERTAS - FONDOS ROYALTIES.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

### 3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)

### 4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 466665

TEL.: 0493 – 240248 / 0982-551538

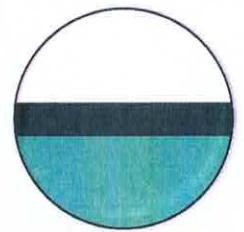
E-mail: [uoc@mboqueron.gov.py](mailto:uoc@mboqueron.gov.py)

Neuland - Av. 1 de febrero esq./ Los Colonos





**MUNICIPALIDAD DE BOQUERÓN**  
**DEPARTAMENTO DE BOQUERÓN**  
Creado por Ley N° 6688/2021  
**Compromiso, Gestión y Transparencia.**



**5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LMCN N° 01/2025 CON ID N° 466665 - ADQUISICIÓN DE CUBIERTAS - FONDOS ROYALTIES, convocado por la MUNICIPALIDAD DE BOQUERON La adjudicación fue realizada según acto administrativo IM N° 299/2025 con fecha 10/06/2025.

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS**

Nro. De Orden	Nro. De Ítem/Lote	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	precio unitario	Monto Total
1	1	Cubierta All-terrain 265/70/R17	PIRELLI	BRASIL	Unidad	8	1.784.250	14.274.000
2	2	Cubierta Mut-terrain 245/70/R17	PIRELLI	BRASIL	Unidad	14	1.800.263	25.203.682
3	3	Cubierta All-terrain 245/70/R17	GODYEAR	BRASIL	Unidad	8	1.665.300	13.322.400
4	4	Cubierta All-terrain 265/70/R16	GODYEAR	BRASIL	Unidad	6	1.332.500	7.995.000
5	5	Cubierta All-terrain 245/70/17	PIRELLI	BRASIL	Unidad	8	1.665.300	13.322.400
6	6	Cubierta All-terrain 265/70/R16	GODYEAR	BRASIL	Unidad	8	1.522.560	12.180.480
7	7	Cubierta para Motocarro	KINGSTONE	BRASIL	Unidad	8	358.223	2.865.784
8	8	Cubierta para Motocarro	RINALDI	BRASIL	Unidad	12	254.828	3.057.936
9	9	Cubierta para tractor (trasero 18.4-34)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	4	7.355.228	29.420.912
10	10	Cubierta para tractor (delantero 14.9-24)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	4	3.806.400	15.225.600
11	11	Cubierta para traila 3,5 (9.00-16)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	4	1.361.978	5.447.912
12	12	Cubierta para traila (10.00-16)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	8	1.705.103	13.640.824
13	13	Cubierta para perfiladora (13.00-24)	AGROSTAR	CHINA	Unidad	2	3.585.428	7.170.856
14	14	cubierta para perfiladora (12.4-24)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	4	2.919.308	11.677.232
15	15	Cubierta para acoplado (7.50-16 Lt)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	2	1.372.043	2.744.086
16	16	Cubierta para Rastra pesada(7.50-16)	GODYEAR	BRASIL	Unidad	2	1.069.178	2.138.356
<b>TOTAL</b>								<b>179.687.460</b>

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: **guaraníes ciento setenta y nueve millones seiscientos ochenta y siete mil cuatrocientos sesenta.**

TEL.: 0493 - 240248 / 0982-551538  
E-mail: [uoc@mboqueron.gov.py](mailto:uoc@mboqueron.gov.py)  
Neuland - Av. 1 de febrero esq./ Los Colonos



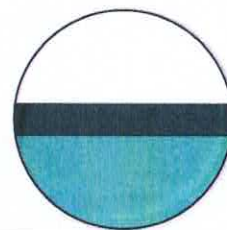


# MUNICIPALIDAD DE BOQUERÓN

DEPARTAMENTO DE BOQUERÓN

Creado por Ley N° 6688/2021

**Compromiso, Gestión y Transparencia.**



El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en esta carta de invitación.

## **7. VIGENCIA DEL CONTRATO**

La vigencia del presente contrato será:

Este contrato tendrá de vigencia desde la firma hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

## **8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISION DE BIENES Y/O SERVI**

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

## **9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

La administración de este contrato estará a cargo de:

ASISTENTE DE LA DIRECCION DE ADMINISTRACION Y FINANZAS - GABRIELA ELENISE MENDIETA AGUIRRE CON C.I. N° 5734344

## **10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

## **11. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

## **12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

## **13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

TEL: 0493 – 240248 / 0982-551538

E-mail: [uoc@mboqueron.gov.py](mailto:uoc@mboqueron.gov.py)

Neuland - Av. 1 de febrero esq./ Los Colonos



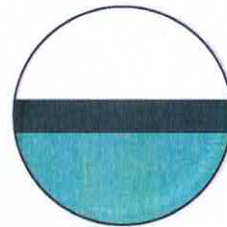


# MUNICIPALIDAD DE BOQUERÓN

DEPARTAMENTO DE BOQUERÓN

Creado por Ley N° 6688/2021

Compromiso, Gestión y Transparencia.



## 14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato..

## 15. IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

## 16. SUSCRIPCIÓN.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Neuland – Boquerón, República del Paraguay al día 10 mes JULIO y año 2025.



Firmado por:

César I. González Britez  
Intendente Municipal  
Municipalidad de Boquerón

en nombre de la Contratante.



Firmado por:

Abog. Derlis Bogado B.  
Secretario General  
Municipalidad de Boquerón

en nombre de la Contratante

Firmado por:

Michael John Sawatzky  
Gerente Corporativo Chaco  
Coop. Muñ. Neuland Ltda.

en nombre del Proveedor.